

SESSION 8 : Modératrice : Dorra BARHOUMI

16h10 : Gihane EL SAYED EL KADI (Al Ahram Canadian University, Égypte) : Visioconférence : L'Orient de Gustave Flaubert et de Gilles Gauthier : étude comparative.

16h30 : Éric LE CALVEZ (Georgia State University, Atlanta, USA) : Visioconférence : Le Carnet 10 et *Salammbô* : lever de soleil au bal masqué

16h50 : Moulay Youssef SOUSSOU (Université Cadi Ayad, Marrakech, Maroc)

Visioconférence : Flaubert et Ruchiouk- Hanem : La naissance du style.

17h10 : Discussion

Samedi 04 décembre 2021

SESSION 9 : Modératrice : Raoudha ALLOUCHE

9h00 : Dorra BARHOUMI (Université de Kairouan) : La mission de Flaubert à travers ses voyages en Orient et au Maghreb.

9h20 : Kamel HAMDY (Université de Tunis El Manar) : Le voyage de Flaubert en Egypte : la grande découverte du grotesque sublime.

9h40 : Ahlème CHARFEDDINE (Université de Monastir) : Flaubert et Maupassant en Tunisie : étude comparative.

10h00 : Nour Ben Nejma (Université de Gabès) : La dynamique du miroir et la mémoire de soi dans la représentation de l'Orient chez Flaubert.

10h20 : Zied Smat (Université Tunis El Manar) : La perméabilité des confins dans le récit voyage flaubertien

10h40 : Discussion.

**Synthèse du colloque
Allocution de clôture**

Courriel : laridiame@gmail.com

Faculté des Lettres et Sciences Humaines
Route de l'aéroport km 4,5-3000 Sfax (Tunisie)
Tél : 00 216 74 670 544 – Fax : 00 216 74 670 540

Université de Sfax

Faculté des Lettres et Sciences Humaines
Laboratoire de Recherche Interdisciplinaire
en Discours, Art, Musique et Économie

COLLOQUE
INTERNATIONAL

Gustave Flaubert et le monde Arabe

02, 03 et 04 décembre 2021

Salle de Conférences Ibn Khaldoun

Première journée : Jeudi 02 décembre 2021

08h30 : accueil des participants

09h00 : allocutions d'ouverture

- **Président de l'Université de Sfax.**
- **Doyenne de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines.**
- **Directeur du LARIDIAME.**
- **Responsables scientifiques du colloque.**

SESSION 1 : Modérateur : Mustapha TRABELSI

09h30 : Yvan LECLERC (Université de Rouen) : Conférence inaugurale

10h30 : Discussion

10h50 : Pause- café

SESSION 2 : Modératrice : Gisèle SÉGINGER

11h10 : Hédia KHADHAR (Université deTunis) : Description de la Régence de Tunis par Flaubert.

11h30 : Mustapha TRABELSI (LARIDIAME-Université de Sfax) : La quête du style parfait chez Gustave Flaubert : le cas de *Salammbô*.

11h50 : Ola BOUKADI (LARIDIAME-Université de Sfax) : Flaubert entre l'Orient et l'Occident.

12h10 : Discussion

SESSION 3 : Modératrice : Sanda MESTOURI

14h30 : Gisèle SÉGINGER (Université Paris-Est Marne-la-Vallée) : Conférence : Flaubert et le monde arabe : un regard ethnologique ?

15h15 : Discussion.

15h30 : Pause- café

SESSION 4 : Modérateur : Yvan LECLERC

15h50 : Naglaa AHMED FOUAD (Université de Helwan – Le Caire-Égypte) : Flaubert et le monde arabe : Rencontre et lectures croisées .

16h10 : Hager EL HILA (Université de Ezzitouna) : Gustave Flaubert à Carthage, entre le palimpseste de la mémoire et la découverte du Monde Arabe.

16h30 : Nesrine AMOR (LARIDIAME-Université de Sfax) : Flaubert l'écrivain préféré des arabes.

16h50 : Discussion.

Deuxième journée : Vendredi 03 décembre 2021

SESSION 5 : Modératrice : Ola BOUKADI

9h00 : Arselène BEN FARHAT (LARIDIAME-Université de Gabès et de Sfax) : lire, écrire, réécrire et désécrire les œuvres de Flaubert dans les pays arabes.

9h20 : Chokri RHIBI (Université de Gabès) : *Madame Bovary* en version arabe : Études de quelques aspects sémantico-énonciatifs de la traduction.

9h40 : Adel NAJLAOUI (Université de Jendouba) : Le travail de Flaubert sur la ponctuation et son pendant en traduction en arabe : étude sémantico-pragmatique de la virgule et du point-virgule dans *l'Éducation sentimentale*.

10h00 : Souhira CHABCHOUB (Université de Sfax) :

كيف تلقى العرب فلوبيير؟ "صلامبو" نموذجاً

La réception de Flaubert dans les pays arabes : *Salammbô* comme exemple.

10h20 : Discussion

10h40 : Pause- café

SESSION 6 : Modératrice : Hédia KHADHAR

11h : Raoudha ALLOUCHE (LARIDIAME-Université de Sfax) : La parenthèse dans la correspondance Flaubert–Bouilhet : quand le second plan prend les devants.

11h20 : Hassène AMDOUNI (Université de Jendouba) : L'expression du sentiment dans *l'Éducation sentimentale* et sa traduction en arabe.

11h40 : Elyssa RÉBAI (LARIDIAME-Université de Sfax) : Flaubert et l'Orient : un regard ambivalent.

12h : Discussion .

SESSION 7 : Modératrice : Monia MOUAKHAR KALLEL

14h30 : Atsuko OGANE (Université Kanto Gakuin, Japon) : La symbolique polyvalente dans *Salammbô* : « À Sicca ». Du Voyage en Tunisie aux scénarios et des scénarios au roman.

14h50 : Sanda MESTOURI (LARIDIAME - Université de Sfax) : Le sacré dans *Salammbô* de Gustave Flaubert.

15h10 : Soumaya ZROUD (LARIDIAME-Université de Monastir) : La vision flaubertienne du monde carthaginois dans *Salammbô* : une quête de soi à travers l'altérité barbare ?

15h30 : Discussion.

15h50 : : Pause- café.